



**Welcome to
ELAC/DELAC 101
Bienvenido al ELAC/DELAC
101
2024-2025**



Agenda

- Welcome/Introductions
 - Community Building
 - ELAC (English Learner Advisory Committee)
 - DELAC (District English Learner Advisory Committee)
 - Family Engagement Best Practices
- Bienvenida /Introduccion
Construcción comunitaria
Comité Asesor para padres
Comité Asesor Distrital de Estudiantes de Inglés DELAC
- Mejores prácticas de participación familiar



Introductions

Introducción

Family Engagement is most successful when it is viewed, practiced, and promoted as a partnership between the home and the school.

La participación familiar tiene más éxito cuando se ve, practica y promueve como una asociación entre el hogar y la escuela.



English Learner Advisory Committee (ELAC) **Comité Asesor para Padres (ELAC)**

Legislative Intent

Intención legislativa

All parents of all students on all school sites have a voice. It is the responsibility of the Local Education Agency (LEA) and the school site to provide opportunities for all parents to advise the school and LEA on services for their children.

Two very important committees that work in unison to ensure that their voices are heard are:

- School Site Council and the English Learner Advisory Committee
- The ELAC committee is a vehicle for voice. It is important and it is necessary.
- This training will introduce us to ELAC formation and function.



- Todos los padres de todos los estudiantes en todos los sitios escolares tienen voz. Es responsabilidad de la Agencia de Educación Local (LEA) y del sitio escolar brindar oportunidades para que todos los padres asesoren a la escuela y a la LEA sobre los servicios para sus hijos.
- Dos comités muy importantes que trabajan al unísono para garantizar que sus voces sean escuchadas son:
- Consejo Escolar y Comité Asesor de Estudiantes de Inglés
- El comité ELAC es un vehículo para tener voz. Es importante y es necesario.
- Esta capacitación nos presentará la formación y función de ELAC.

Legal Guidance

Requirement

Guía Legal

- Each California public school with 21 or more English learners must form an English Learner Advisory Committee (ELAC).
- Cada escuela pública de California con 21 o más estudiantes de inglés debe formar un Comité Asesor de Estudiantes de Inglés (ELAC).

Legal Guidance

Responsibilities

The ELAC shall be responsible for the following tasks:

- Advising the principal and staff in the development of a site plan for English learners and submitting the plan to the School Site Council for consideration of inclusion in the School Plan for Student Achievement.
- Assisting in the development of the schoolwide needs assessment.
- Ways to make parents aware of the importance of regular school attendance.
- Each ELAC shall have the opportunity to elect at least one member to the District English Learner Advisory Committee (DELAC)

<https://www.cde.ca.gov/ta/cr/elac.asp>

Guía Legal

Responsabilidades

- El ELAC será responsable de las siguientes tareas:
- Asesorar al director y al personal en el desarrollo de un plan escolar para estudiantes de inglés y presentar el plan al Consejo Escolar para su consideración de inclusión en el Plan Escolar para el Rendimiento Estudiantil.
- Ayudar en el desarrollo de la evaluación de necesidades de toda la escuela.
- Formas de concienciar a los padres sobre la importancia de la asistencia regular a la escuela.
- Cada ELAC tendrá la oportunidad de elegir al menos un miembro para el Comité Asesor del Distrito para Estudiantes de Inglés (DELAC).
- <https://www.cde.ca.gov/ta/cr/elac.asp>

ELAC Responsibilities/Mandatory Meeting Topics

- EL Program (Placement, Monitoring, Reclassification, LTELs, RFEPs, EL Curriculum, etc.)
- Explanation of Program Options for ELs

Responsabilidades de ELAC/Temas de reuniones obligatorias

- Programa EL (ubicación, seguimiento, reclasificación, LTEL, RFEP, plan de estudios EL, etc.)
- Explicación de las opciones del programa para EL

Structured English Immersion (SEI) Program

A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for students who are learning English. At minimum, students are offered Designated ELD and provided access to grade level academic subject matter content with Integrated ELD.

Programa estructurado de inmersión en inglés (SEI)

- Un programa de adquisición del idioma para estudiantes aprendices de inglés en el que casi toda la instrucción en el aula se brinda en inglés, pero con un plan de estudios y una presentación diseñados para estudiantes que están aprendiendo inglés. Como mínimo, a los estudiantes se les ofrece ELD designado y se les brinda acceso a contenido de materias académicas de nivel de grado con ELD integrado.

Dual Language Immersion (DLI) Program

A language acquisition program also referred to as **Two-Way Immersion** that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of another language with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. This program begins in Transitional Kindergarten/Kindergarten (TK/K) and continues to sixth grade.

Programa de inmersión en dos idiomas (DLI)

Un programa de adquisición de idiomas, también conocido como inmersión bidireccional, que brinda aprendizaje de idiomas e instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma con el objetivo de lograr un alto rendimiento académico, dominio del primer y segundo idioma y comprensión intercultural. Este programa comienza en Kindergarten de Transición/Kindergarten (TK/K) y continúa hasta sexto grado.

Transitional Bilingual Program

A language acquisition program for English learners that provides instruction to students utilizing English and a student's native language for literacy and academic instruction, thus enabling an English learner to achieve English proficiency and meet state-adopted academic achievement goals. This program begins in TK/K and continues to third grade where students transition to instruction solely in English.

Programa bilingüe de transición

Un programa de adquisición del idioma para estudiantes aprendices de inglés que brinda instrucción a estudiantes que utilizan el inglés y su lengua materna para la alfabetización y la instrucción académica, permitiendo así que un estudiante de inglés alcance el dominio del inglés y cumpla con las metas de rendimiento académico adoptadas por el estado. Este programa comienza en TK/K y continúa hasta tercer grado, donde los estudiantes hacen la transición a la instrucción únicamente en inglés.

Developmental Bilingual Program

A language acquisition program for English learners that provides instruction to students utilizing English and a student's native language for literacy and academic instruction, thus enabling an English learner to achieve language proficiency and meet state academic achievement goals. This program begins in TK/K and continues with the goal of biliteracy to sixth grade.

Programa bilingüe de Desarrollo

Un programa de adquisición del idioma para estudiantes aprendices de inglés que brinda instrucción a estudiantes que utilizan el inglés y su lengua materna para la alfabetización y la instrucción académica, permitiendo así que un estudiante aprendiz de inglés alcance el dominio del idioma y cumpla con las metas estatales de rendimiento académico. Este programa comienza en TK/K y continúa con el objetivo de alfabetización bilingüe hasta sexto grado.

Heritage Language Program

Language acquisition program for English learners that provides instruction to students utilizing English and a student's native language for literacy development and academic instruction. Enables non-English speakers or students who have weak literacy skills in their native language to achieve language proficiency and meet academic achievement goals. This program is designed for sixth through eighth and ninth through twelfth grades.

Programa de lenguas patrimoniales

Programa de adquisición de idiomas para estudiantes aprendices de inglés que brinda instrucción a estudiantes que utilizan el inglés y su lengua materna para el desarrollo de la alfabetización y la instrucción académica. Permite que los estudiantes que no hablan inglés o que tienen pocas habilidades de alfabetización en su idioma nativo alcancen el dominio del idioma y cumplan con las metas de rendimiento académico. Este programa está diseñado para los grados sexto a octavo y noveno a duodécimo.



ELAC Responsibilities/Mandatory Meeting Topics

- Assist in the development of the schoolwide needs assessment Needs Assessment
- **Responsabilidades de ELAC/Temas de reuniones obligatorias**
- Ayudar en el desarrollo de la evaluación de necesidades de toda la escuela.
Evaluación de necesidades



Needs Assessment Process

1. Identify Focus Area
2. Assemble Educational Partner Team
3. Gather/Compile Data
4. Analyze Data (identify strengths & weaknesses)
5. Prioritize Area of Greatest Improvement or Weakness
6. Determine & Investigate Root Cause
7. Develop Summary Statement of Greatest Need & Potential Root Causes



Proceso de evaluación de necesidades

- 1. Identificar el área de enfoque
- 2. Reunir el equipo de socios educativos
- 3. Reunir/compilar datos
- 4. Analizar datos (identificar fortalezas y debilidades)
- 5. Priorizar el área de mayor mejora o debilidad
- 6. Determinar e investigar la causa raíz
- 7. Desarrollar una declaración resumida de la mayor necesidad y las posibles causas fundamentales



Needs Assessment Development

Some questions to consider:

- What do we know about the needs of English learners (EL) we serve?
- Do we have clearly established goals and measurable objectives to address our ELs' needs?
- What are the school's strengths and how can we build on them to improve outcomes?
- What are the areas of concern? What can be done to improve these areas?
- What are the priorities according to the data?
- Do we need to gather more information? If so, what are the next steps?
- Are we using our resources to the best of our abilities?
- What are the school's resource inequities?



Desarrollo de evaluación de necesidades

- Algunas preguntas a considerar:
- ¿Qué sabemos sobre las necesidades de los estudiantes aprendices de inglés (EL) a los que atendemos?
- ¿Tenemos metas claramente establecidas y objetivos mensurables para abordar las necesidades de nuestros EL?
- ¿Cuáles son las fortalezas de la escuela y cómo podemos aprovecharlas para mejorar los resultados?
- ¿Cuáles son las áreas de preocupación? ¿Qué se puede hacer para mejorar estas áreas?
- ¿Cuáles son las prioridades según los datos?
- ¿Necesitamos recopilar más información? Si es así, ¿cuáles son los próximos pasos?
- ¿Estamos utilizando nuestros recursos lo mejor que podemos?
- ¿Cuáles son las desigualdades de recursos de la escuela?



Needs Assessment Development

Some questions to consider:

- Which educational partners can help identify local needs and/or root causes?
- What data are needed to best understand local needs and/or root causes?
- How do EL outcomes compare to identified performance goals?
- Are there inequities in student resources or outcomes?
- What are the potential root causes of gaps with performance goals or inequities?
- How should needs be prioritized when several are identified?



Desarrollo de evaluación de necesidades

- Algunas preguntas a considerar:
- ¿Qué socios educativos pueden ayudar a identificar las necesidades locales y/o las causas fundamentales?
- ¿Qué datos se necesitan para comprender mejor las necesidades locales y/o las causas fundamentales?
- ¿Cómo se comparan los resultados de los EL con las metas de desempeño identificadas?
- ¿Existen desigualdades en los recursos o resultados de los estudiantes?
- ¿Cuáles son las posibles causas fundamentales de las brechas en los objetivos de desempeño o las desigualdades?
- ¿Cómo se deben priorizar las necesidades cuando se identifican varias?





Round Table Discussion

1. What did you hear/learn?
2. What are your next steps in completing the Needs Assessment (either supporting principals through this process or completing it for your school)?





Mesa Redonda

- ¿Qué escuchaste/aprendiste?
- ¿Cuáles son sus próximos pasos para completar la Evaluación de Necesidades (ya sea apoyar a los directores a través de este proceso o completarla para su escuela)?



ELAC Responsibilities/Mandatory Meeting Topics

Advise the principal and staff in the development of a site plan for ELs and submit the plan to the **School Site Council (SSC)** for consideration of inclusion in the **School Plan for Student Achievement (SPSA)**. This must happen before the adoption of the SPSA by the SSC. - [Sample Form](#)

Responsabilidades de ELAC/Temas de reuniones obligatorias

Asesorar al director y al personal en el desarrollo de un plan escolar para EL y presentar el plan al Consejo Escolar (SSC) para su consideración de inclusión en el Plan Escolar para el Rendimiento Estudiantil (SPSA). Esto debe suceder antes de la adopción del SPSA por parte del SSC. - [Formulario de muestra](#)

ELAC Responsibilities/Mandatory Training

The LEA shall provide:

- The ELAC receives training materials and training, planned in full consultation with committee members, to assist members in carrying out their legal responsibilities.

- **Responsabilidades de ELAC/Capacitación obligatoria**

- La LEA deberá proporcionar:

- El ELAC recibe materiales de capacitación y capacitación, planificada en total consulta con los miembros del comité, para ayudar a los miembros a llevar a cabo sus responsabilidades legales.

ELAC Responsibilities/Mandatory Meeting Topics

Ways to make parents aware of the importance of regular school attendance.

- Share LEA/school attendance policies, etc.
- Share dashboard attendance data
- Resource - <https://www.attendanceworks.org/>

● Responsabilidades de ELAC/Temas de reuniones obligatorias

- Formas de concienciar a los padres sobre la importancia de la asistencia regular a la escuela.
- Compartir las políticas de asistencia escolar/LEA, etc.
- Compartir datos de asistencia del panel
- Recurso: <https://www.attendanceworks.org/>



The ELAC Committee

- Parent of ELs constitute at least the same percentage of the committee membership as their children represent of the student body.
- Parent members of ELAC are elected by parents/guardians of English Learners.

● El Comité ELAC

- Los padres de los estudiantes aprendices de inglés (EL) constituyen al menos el mismo porcentaje de miembros del comité que sus hijos representan del cuerpo estudiantil.
- Los padres miembros de ELAC son elegidos por los padres/tutores de los estudiantes aprendicede inglés.

ELAC Composition Example

Ejemplo de composición de ELAC

ELAC Membership	School with 50% ELs	School with 70% ELs	School with 80% ELs
Parents of English Learners	3 (2.5)	4 (3.5)	4
Other Parents (not required to be parents of English Learners)	2	1	1
Total (no specific minimum above 2 or maximum number of parents are required for the committee)	5	5	5

The ELAC Committee Roles (Optional)

Chair: Presides over all meetings and meets with the Principal in advance of meetings to set the agenda for the upcoming meeting.

Vice-Chair: Steps in to fulfill the role of the Chair when the Chair is unable to make a meeting.

Secretary: Records and keeps the minutes of actions taken. Minutes are reviewed at each ELAC meeting.

DELAC Representative: Attends all DELAC meetings and reports back to the ELAC. The rep is the spokesperson for the school site. The DELAC rep shall only represent ONE school and MUST be a parent of an EL student. Use the DELAC representative certification form as formal documentation. Does not apply to Charter schools.





Funciones del Comité ELAC (opcional)

- **Presidente:** Preside todas las reuniones y se reúne con el director antes de las reuniones para establecer la agenda para la próxima reunión.
- **Vicepresidente:** Interviene para desempeñar el papel de presidente cuando éste no puede asistir a una reunión.
- **Secretario:** Registra y lleva actas de las actuaciones realizadas. Las actas se revisan en cada reunión de ELAC.
- **Representante de DELAC:** Asiste a todas las reuniones de DELAC e informa al ELAC. El representante es el portavoz del sitio escolar. El representante de DELAC solo representará UNA escuela y DEBE ser padre de un estudiante EL. Utilice el formulario de certificación de representante de DELAC como documentación formal. No se aplica a las escuelas charter.

Planning the ELAC Meeting

- Principals should meet with the ELAC to develop the upcoming meeting agenda.
- This is an advisory committee, so the ELAC should be active participants in the development of the agenda

● Planificación de la reunión de ELAC

- Los directores deben reunirse con el ELAC para desarrollar la agenda de la próxima reunión.
- Este es un comité asesor, por lo que el ELAC debe ser participantes activos en el desarrollo de la agenda.

Records

- Federal law requires that all records pertinent to federally-funded programs be retained for three years
- ELAC records must be available for public review upon request
- Records to be maintained:
 - Elections/Ballots (one blank and one filled out, if used)
 - Official correspondence
 - Meeting agendas
 - Evidence of training materials, recommendations to SSC, needs assessment, and all other mandatory items
 - Minutes of meetings, recording attendance, discussions, recommendations, and actions

Records

- La ley federal exige que todos los registros pertinentes a los programas financiados con fondos federales se conserven durante tres años.
- Los registros de ELAC deben estar disponibles para revisión pública a pedido
- Registros que se deben mantener:
- Elecciones/Boletas (una en blanco y otra completa, si se usa)
- Correspondencia oficial
- Agendas de reuniones
- Evidencia de materiales de capacitación, recomendaciones al SSC, evaluación de necesidades y todos los demás elementos obligatorios.
- Actas de reuniones, registro de asistencia, discusiones, recomendaciones y acciones.







**District English Learner Advisory Committee (DELAC)
Comité Asesor Distrital de Estudiantes de Inglés
(DELAC)**

**When should a DELAC committee
be established?**

¿Cuándo debería un comité DELAC
¿estar establecido?

- Each LEA with **51** or more ELs must form a DELAC unless the LEA designates for this purpose a subcommittee of an existing LEA-wide advisory committee.
- Each DELAC must have English Learner parent representation by 51% of their members.
- Parents or guardians, or both, of pupils of limited English proficiency who are not employed by the LEA shall constitute a majority of the committee.
- Cada LEA con **51** o más EL debe formar un DELAC a menos que la LEA designe para este propósito un subcomité de un comité asesor existente a nivel de LEA.
- Cada DELAC debe tener una representación de padres de estudiantes de inglés por parte del 51% de sus miembros.
- Los padres o tutores, o ambos, de alumnos con dominio limitado del inglés que no sean empleados de la LEA constituirán la mayoría del comité.

DELAC Responsibilities

Advise the LEA Governing Board (in person and/or in writing) on:

- the development of an LEA **master plan** for educational **programs and services** for ELs that takes into consideration the SPSAs (e.g. **LCAP, LCAP Federal Addendum, and EL Master Plan**)
- **RESPONSABILIDADES DE DELAC**
- **Asesorar a la Junta Directiva de LEA (en persona y/o por escrito) sobre:**
- **el desarrollo de un plan maestro LEA para programas y servicios educativos para EL que tenga en cuenta los SPSA (por ejemplo, LCAP, Anexo Federal LCAP y Plan Maestro EL)**

DELAC Responsibilities

Advise the LEA Governing Board (in person and/or in writing) on:

- conducting an LEA-wide **needs assessment** on a school-by-school basis. **LCAP Educational Partner Engagement Process** – survey results can inform needs assessment
- **RESPONASABILIDADES DE DELAC**
- **Asesorar a la Junta Directiva de LEA (en persona y/o por escrito) sobre:**
- **realizar una evaluación de necesidades en toda la LEA escuela por escuela. Proceso de participación de los socios educativos del LCAP: los resultados de la encuesta pueden informar la evaluación de necesidades**

DELAC Responsibilities

Advise the LEA Governing Board (in person and/or in writing) on:

- the establishment of LEA program, goals, and objectives for programs and services for English Learners.
- **RESPONSABILIDADES de DELAC**
- **Asesorar a la Junta Directiva de LEA (en persona y/o por escrito) sobre:**
- **el establecimiento del programa LEA, metas y objetivos para programas y servicios para estudiantes de inglés.**

DELAC Responsibilities

Advise the LEA Governing Board (in person and/or in writing) on:

- the development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements.
- **RESPONASABILIDADES DE DELAC**
- **Asesorar a la Junta Directiva de LEA (en persona y/o por escrito) sobre:**
- **el desarrollo de un plan para garantizar el cumplimiento de cualquier requisito aplicable para maestros y asistentes de instrucción.**

DELAC Responsibilities

Advise the LEA Governing Board (in person and/or in writing) on:

- the LEAs reclassification procedures and criteria
- <https://www.cde.ca.gov/sp/el/rd/>

DELAC Responsibilities

Review and comment on:

- the written notifications required to be sent to parents and guardians (e.g., initial registration, school events, and program options)
- <https://www.cde.ca.gov/sp/el/t3/elparentletters.asp>
- **RESPONSABILIDADES DE DELAC**
- **Revisa y comenta:**
- **las notificaciones escritas que deben enviarse a los padres y tutores (por ejemplo, inscripción inicial, eventos escolares y opciones de programas)**

<https://www.cde.ca.gov/sp/el/t3/elparentletters.asp>

DELAC Responsibilities

The [Consolidated Application \(ConApp\)](#) shall also include certifications by appropriate LEA advisory committees that the application was developed with review and advisement of those committees.

RESPONSABILIDADES DE DELAC

La Solicitud Consolidada (ConApp) también incluirá certificaciones de los comités asesores de LEA correspondientes de que la solicitud se desarrolló con la revisión y el asesoramiento de esos comités.



Unity creates power, and by working together, parents and educators, we can ensure a quality learning environment for our English Learners!

La unidad crea poder y, al trabajar juntos, padres y educadores, ¡podemos garantizar un entorno de aprendizaje de calidad para nuestros estudiantes de inglés!


Resources

Recursos

[SDCOE ELAC-DELAC Resources Folder](#)

[CDE ELAC Website](#)

[CDE DELAC Website](#)


Ariana Benitez
Projects Secretary
760-356-0600
abenitez@husd.net

Rigoberto Ponce
Community Schools
760-356-0573
rponce@husd.net

Eric Velazquez
Projects Director
760-356-0190
evelazquez@husd.net



**Procedures, Bylaws and
Documentation**
**Procedimientos, Estatutos y
Documentación**

Requirements of the Greene Act

1. SSC (School Site Council) meetings must be open to the public.
2. Public may address the council.
3. Meeting notice must be posted 72 hours in advance (online, email, via two-way communication system, on the school building, outside the office).
4. Notice must specify date, time and place.
5. Council action limited by the posted agenda.
6. Questions or information need not be on the agenda.
7. Violations require the item to be reconsidered at the next meeting after public input.



Requisitos de la Ley Greene

1. Las reuniones del SSC (Consejo Escolar) deben estar abiertas al público.
2. El público podrá dirigirse al consejo.
3. El aviso de la reunión debe publicarse con 72 horas de anticipación (en línea, correo electrónico, mediante un sistema de comunicación bidireccional, en el edificio de la escuela, fuera de la oficina).
4. El aviso debe especificar fecha, hora y lugar.
5. Acción del consejo limitada por la agenda publicada.
6. No es necesario que las preguntas o la información estén en la agenda.
7. Las violaciones requieren que el artículo sea reconsiderado en la próxima reunión después de la opinión del público.

SSC Bylaws

- Although not required, bylaws are important for a well-functioning committee
- Bylaws define responsibilities, processes and policies
- Bylaws can address problems before they arise
- Bylaws should be reviewed regularly and updated to address any new issues

Estatutos del SSC

Aunque no son obligatorios, los estatutos son importantes para el buen funcionamiento de un comité

Los estatutos definen responsabilidades, procesos y políticas.

Los estatutos pueden abordar los problemas antes de que surjan

Los estatutos deben revisarse periódicamente y actualizarse para abordar cualquier problema nuevo.

SSC Bylaws

- Let's take a moment to review a sample template for SSC Bylaws

Sample Bylaws





Estatutos del SSC

Tomémonos un momento para revisar una plantilla de muestra para los estatutos del SSC

[Modelos de estatutos](#)



Rules of Order

- SSC meetings should be conducted using Rules of Order (Robert's or Institution-specific)
- Provide procedural norms to ensure fairness and orderliness
- Code of Ethics – agreements about how council members behave
- Council should periodically evaluate how it is functioning

Reglas de orden

- **Las reuniones del SSC deben llevarse a cabo utilizando Reglas de Orden (de Robert o específicas de la institución)**
- **Proporcionar normas procesales para garantizar la equidad y el orden.**
- **Código de Ética – acuerdos sobre cómo se comportan los miembros del consejo**
- **El Consejo debería evaluar periódicamente su funcionamiento**

Sign-In Process

- Required as documentation for compliance monitoring
- Demonstrates quorum met for SSC meetings and actions
- Using a sign-in form can demonstrate meeting the composition requirements

Proceso de inicio de sesión

- Requerido como documentación para el monitoreo del cumplimiento.
- Demuestra que se cumplió el quórum para las reuniones y acciones del SSC
- El uso de un formulario de inicio de sesión puede demostrar que se cumplen los requisitos de composición.

Records

- Federal law requires that all records pertinent to federally-funded programs be retained for three years
- SSC records must be available for public review upon request
- Records to be maintained:
 - Elections
 - Official correspondence
 - Meeting agendas
 - Evidence of input from advisory committees
 - Minutes of meetings, recording attendance, discussions, recommendations, and actions
 - Copies of SPSA



RECORDS

- La ley federal exige que todos los registros pertinentes a los programas financiados con fondos federales se conserven durante tres años.
- Los registros del SSC deben estar disponibles para revisión pública previa solicitud
- Registros que se deben mantener:
- Elecciones
- Correspondencia oficial
- Agendas de reuniones
- Evidencia de aportes de los comités asesores
- Actas de reuniones, registro de asistencia, discusiones, recomendaciones y acciones.
- Copias de SPSA